

FOR THOSE WHO WEAR TALLIT

AS I WRAP myself in the tallit,  
I fulfill the mitzvah of my Creator.

*Before putting on tallit*

**Shabbat PM**

ברוך אתה, יי  
אלהינו, מלך העולם,  
אשר קדשנו במצותיו  
וצונו להתעטף בציצית.

מוֹדָה / מוֹדָה אֲנִי

תפלין

מה־טבו

אשר נצר

אלהי נשמה

נשים בכל יום

לעסוק

והערב־נא

אלו דברים

קדיש דרבנו

UNDER  
COPYRIGHT  
PROTECTION

DO NOT COPY OR DISTRIBUTE

CCAR  
Press

WITH  
EXPRESS PERMISSION

וצונו להתעטף בציצית *u'tzivanu l'hitateif batzitzit . . .* commanding us to wrap ourselves in the fringes.

This mitzvah is drawn from Numbers 15:38–39.

# תפלה

T'FILAH

"We continue on p.344"  
(wait)  
"Please rise."

גבורה  
קדשה  
קדשת הים  
עבודה  
הודאה  
שלום  
תפלת הלב

אֲדֹנָי, שְׁפֹתַי תִּפְתָּח,  
וּפִי יגיד תְּהִלָּתְךָ.



ADONAI, open up my lips  
that my mouth may declare Your praise.

UNDER  
COPYRIGHT  
PROTECTION

DO NOT COPY OR DISTRIBUTE

CCAR  
Press

WITHOUT EXPRESS PERMISSION

For those who choose: Before reciting תפלה *T'filah*, one takes three steps forward.

אֲדֹנָי, שְׁפֹתַי תִּפְתָּח *Adonai, sfatai tiftach* . . . *Adonai, open up my lips* . . . Psalm 51:17

**בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ**  
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי  
 אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב,  
 אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי  
 רָחֵל וְאֱלֹהֵי לֵאָה. הָאֵל הַגָּדוֹל  
 הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיוֹן, גּוֹמֵל  
 חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר  
 חֲסֵדֵי אֲבוֹת וְאִמּוֹת, וּמְבִיא גְאֻלָּה  
 לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

— SHABBAT SHUVAH\*

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים,  
 מְלֶכֶד חַפֵּץ בְּחַיִּים,  
 וְכֹתֵבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים,  
 לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים.  
 מְלֶכֶד עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן.  
**בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,**  
 מֶגֶן אַבְרָהָם וְעִזְרַת שָׂרָה.

אָבוֹי וְאִמּוֹת  
 גְּבוּרָה  
 קְדוּשָׁה  
 קְדוּשַׁת הַיּוֹם  
 עֲבוּדָה  
 הוֹדָאָה  
 שְׁלוֹם  
 תְּפִלַּת הַלֵּב

BLESSED ARE YOU, Adonai our God,  
 God of our fathers and mothers,  
 God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob,  
 God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah,  
 the great, mighty and awesome God, transcendent God  
 who bestows lovingkindness, creates everything out of love,  
 remembers the love of our fathers and mothers,  
 and brings redemption to their children's children for the sake of the Divine Name.

\*SHABBAT SHUVAH — Remember us for life, O Sovereign who delights in life,  
 and inscribe us in the Book of Life, for Your sake, Living God.

Sovereign, Deliverer, Helper and Shield,  
 Blessed are You, Adonai, Sarah's Helper, Abraham's Shield.

**בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מֶגֶן אַבְרָהָם וְעִזְרַת שָׂרָה.**

\*SHABBAT SHUVAH: The Shabbat between Rosh HaShanah and Yom Kippur.

For those who choose: At the beginning and end of the blessing, one bends the knees and bows from the waist at the word **בָּרוּךְ** *Baruch* and stands straight at the word **יְיָ** *Adonai*.

אֲבוֹת וְאִמּוֹת *Avot v'imahot* . . . As God has been gracious to our forbears, so may we receive divine favor.

UNDER  
COPYRIGHT  
PROTECTION

DO NOT COPY OR DISTRIBUTE

CCAR  
Press

WITHOUT PRESS PERMISSION

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי,  
מְחִיָּה הַכֹּל (מֵתִים) אֶתָּה,  
רַב לְהוֹשִׁיעַ.

WINTER\* — מְשִׁיב הַרְיוֹחַ

וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם.

SUMMER\* — מוֹרִיד הַטֶּל.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד,

מְחִיָּה הַכֹּל (מֵתִים)

בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים,

וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים,

וּמַקְיֵם אֲמוֹנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפֶר.

מִי כָמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרֹת

וּמִי דוֹמָה לָךְ, מֶלֶךְ מַמְיָת

וּמְחִיָּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה.

אֲבוֹת וְאֻמָּהוֹת

גְּבוּרֹת

קְדוּשָׁה

קְדוּשַׁת הַיּוֹם

עֲבוּדָה

הוֹדָאָה

שְׁלוֹם

תַּפִּלַּת הַלֵּב

וְנֶאֱמָן אֶתָּה לְהַחְיֹת הַכֹּל (מֵתִים).  
בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְחִיָּה הַכֹּל (הַמֵּתִים).

YOU ARE forever mighty, Adonai; You give life to all (revive the dead).

WINTER — You cause the wind to shift and rain to fall.

SUMMER — You rain dew upon us.

You sustain life through love, giving life to all (reviving the dead) through great compassion, supporting the fallen, healing the sick, freeing the captive, keeping faith with those who sleep in the dust. Who is like You, Source of mighty acts? Who resembles You, a Sovereign who takes and gives life, causing deliverance to spring up and faithfully giving life to all (reviving that which is dead)?

SHABBAT SHUVAH — Who is like You, Compassionate God,  
who mercifully remembers Your creatures for life?

Blessed are You, Adonai, who gives life to all (who revives the dead).

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְחִיָּה הַכֹּל (הַמֵּתִים).

*Mashiv haruach / Morid hatal* — with these words, we join our Israeli brothers and sisters in their prayers for seasonal rains in the Land of Israel.

*Morid hatal . . . You rain dew upon us . . .* A seasonal insertion into the *G'vurot* acknowledges God as the Source of the power of nature. The variations in climate like growth and decay, birth and death, are part of the fixed pattern of the universe created by God. In his prayerbook, *Minhag America*, Isaac Mayer Wise used the prayer for dew and rain as a permanent part of this benediction.

\*WINTER: *Atzeret-Simchat Torah to Pesach*. SUMMER: *Pesach to Shmini Atzeret / Simchat Torah*.

UNDER  
COPYRIGHT  
PROTECTION

DO NOT COPY OR DISTRIBUTE

CCAR  
Press

WITHOUT EXPRESS PERMISSION

נִקְדֵּשׁ אֶת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם,  
 כְּשֶׁם שְׁמִקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בְּשָׁמַי מְרוֹם,  
 כְּכַתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ,  
 וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר:  
 קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת,  
 מֶלֶךְ כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.  
 אֲדִיר אֲדִירֵנוּ, יְיָ אֲדוֹנֵנוּ,  
 מֶה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל הָאָרֶץ.  
 בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ.  
 אֲנוּד הוּא אֱלֹהֵינוּ, הוּא אֲבִינוּ,  
 הוּא מֶלְכֵנוּ, הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ,  
 וְהוּא יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו לְעֵינֵי כָל חַי.  
 אֵי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם.  
 יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֶלְהִידָּ צִיּוֹן  
 לְדֹר וָדֹר, הִלְלוּהָ.

אבות ואמהות  
 קדשה  
 קדשת היום  
 עבודה  
 הודאה  
 שלום  
 תפלת הלב

Return to lectern

LET US SANCTIFY Your Name on earth, as it is sanctified in the heavens above.  
 As it is written by Your prophet:

Holy, holy, holy is *Adonai Tz'vaot*! God's presence fills the whole earth.  
 Source of our strength, Sovereign One, how majestic is Your presence in all the earth!  
 Blessed is the presence of God, shining forth from where God dwells.  
 God alone is our God and our Creator, our Ruler and our Helper; and in  
 mercy, God is revealed in the sight of all the living: I am Adonai your God!  
 Adonai shall reign forever, your God, O Zion,  
 from generation to generation, Hallelujah!

לְדֹר וָדֹר נִגִּיד גְּדֻלָּתְךָ וְלִנְצַח נִצְחִים  
 קְדֻשָּׁתְךָ נִקְדִּישׁ, וְשִׁבְחֶךָ, אֱלֹהֵינוּ,  
 מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד.  
 בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.

all sing

Please be seated

UNDER  
 COPYRIGHT  
 PROTECTION

DO NOT COPY OR DISTRIBUTE  
 WITHOUT EXPRESS PERMISSION  
 CCAR  
 Press

For those who choose: At the words וְקָרָא זֶה *v'kara zeh* one bows to the left and at אֶל זֶה *el zeh* one bows to the right, and at each mention of קָדוֹשׁ *kadosh*, one rises on one's toes.

## Choose #1 or #2

*Avot v'Imahot*

*Shema*

*K'dushah*

*K'dushat HaYom*

*Avodah*

*Hoda'ah*

*Shalom*

*T'filat HaLev*

**"Please read with me on p.353"**

**#1** OUR ANCESTORS brought You spices and foods  
to gain Your favor, O God.  
Most precious in our day is the offering of time.  
Accept this gift we have set aside,  
the sanctity of this full day.  
Oh! To revel in Your presence,  
to celebrate the beauty of Your handiwork,  
to rejoice in the gift of life!  
בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

**#2** FOR THE GOOD in us  
which calls us to a better life,  
we give thanks.  
  
For the strength to improve the world  
with our hearts and hands,  
we give praise.  
  
For the peace in us  
which leads us to work for peace,  
we are grateful.  
  
For the gift of Shabbat  
which renews us for life,  
we offer blessing.  
בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

UNDER  
COPYRIGHT  
PROTECTION

DO NOT COPY OR DI

UTE

CCAR  
Press

WITHOUT EXPRESS PERMISSION

## Choose #1 or #2

*Avot v'Inuhot*

*G'vurot*

*K'dushah*

*K'dushat HaYom*

*Avodah*

*Hodaah*

*Shalom*

*T'filat HaLev*

**#1** ADONAI OUR GOD, may we, Your people Israel,  
be worthy in our deeds and our prayer.  
Wherever we live, wherever we seek You –  
in this land, in Zion restored, in all lands –  
You are our God, whom alone we serve in reverence.  
פָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, שְׁאוֹתֶךָ לְבַדְּךָ בִּירְאָה נֶעֱבֹד.

**#2** ON THIS HOLY SHABBAT,  
may we draw nearer  
to life, to peace and to joy.

May we find true rest,  
holiness in our deeds,  
worth in our study of Torah.

Let us feed on the love of goodness,  
let us drink from the love of goodness,  
restrain our thirst for excess,  
and cleanse our hearts to serve life well.

On this holy Shabbat,  
may we draw nearer  
in life, in peace and in joy

פָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, שְׁאוֹתֶךָ לְבַדְּךָ בִּירְאָה נֶעֱבֹד.

UNDER  
COPYRIGHT  
PROTECTION

DO NOT COPY OR DISTRIBUTE

CCAR  
Press

WITHOUT EXPRESS PERMISSION

Words of prayer do not ascend to God automatically. They need the burning desire of the heart in order to rise like perfumed offerings to heaven. *Nachman of Bratzlav*

אבות ואמהות

גבורות

קדושה

קדושת היום

עבודה

הודאה

שלום

תפלת הלב

מוֹדִים אֲנִיחֵנוּ לָךְ, שְׁאֵתָהּ הוּא  
יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ  
לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ, מָגֵן יִשְׁעֵנוּ,  
אֵתָהּ הוּא לְדוֹר וָדוֹר.

נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ  
הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ, וְעַל נְשָׁמוֹתֵינוּ  
הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נִסִּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם  
עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ  
שֶׁבְּכָל עֵת, עָרֵב וְבִקֵּר וְצַהֲרַיִם.

הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ, וְהַמְּרַחֵם  
כִּי לֹא תָמוּ חֲסִדֶיךָ, מַעֲוֹלָם קוֹיֵנוּ לָךְ.



וְעַל כָּלֶם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ,  
מִלְכֵנוּ, תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד.

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה,  
וַיְהִלּוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת,  
הָאֵל יִשׁוּעָתֵנוּ וְעֲזָרָתֵנוּ סֶלָה.  
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,  
הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נֶאֱחָה לְהוֹדוֹת.

For all these things, O Sovereign, let Your Name be forever praised and blessed.

SHABBAT SHUVAH — Inscribe all the children of Your covenant for a good life.

O God, our Redeemer and Helper, let all who live affirm You and praise Your Name in truth. Blessed are You, Adonai, Your Name is Goodness, and You are worthy of thanksgiving.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נֶאֱחָה לְהוֹדוֹת.

UNDER  
COPYRIGHT  
PROTECTION

DO NOT COPY OR DISTRIBUTE

CCAR  
Press

WITHOUT EXPRESS PERMISSION



שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ  
תְּשִׁים לְעוֹלָם,  
כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן  
לְכָל הַשְּׁלוֹם.  
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ  
אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל  
בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ.

SHABBAT SHUVAH — בְּסֶפֶר חַיִּים,

בְּרַכָּה וְשְׁלוֹם וּפְרִיָּסָה טוֹבָה,  
נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ,  
אֶנְחֵנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם.  
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, עוֹשֶׂה הַשְּׁלוֹם.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,  
הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם.

אָבוּר יִמְהוּת  
גְּבוּרוֹת  
קִדְשָׁה  
קִדְשֵׁי הַיּוֹם  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב

**"please read with me"**

GRANT ABUNDANT PEACE to Israel Your people forever,  
for You are the Sovereign God of all peace.  
May it be pleasing to You to bless Your people Israel  
in every season and moment with Your peace.



Blessed are You, Adonai, who blesses Your people Israel with peace.  
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם.

**"We pause for  
a moment of  
silent prayer."**

UNDER  
COPYRIGHT  
PROTECTION

DO NOT COPY OR DISTRIBUTE

CCAR  
Press

WITHOUT  
LESS PERMISSION

"Seek peace and pursue it." (Psalm 34:15) . . . The midrash observes, we must "seek peace" in  
our own place, and "pursue it" in every other place. *Numbers Rabbah, Chukat 19:27*

**'TORAH  
SERVICE'**

קבלת התורה

הקפה

ברכות התורה

מי שברך

הגדה

ברכת הומל

ברכות ההפטרה

החזרת התורה

BLESSED IS GOD who in holiness gave the Torah to the people Israel.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד.

**All**

HEAR, O ISRAEL, Adonai is our God, Adonai is One.

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ, גָּדוֹל אֲדוֹנָנוּ,  
קְדוֹשׁ שְׁמוֹ.

**All**

OUR GOD IS ONE, Adonai is great, holy is God's Name.

גָּדְלוּ לִי אֱתִי,  
וְנִרְוַמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו.

**All**

EXALT ADONAI with me, let us extol God's Name together.

YOURS, ADONAI, is the greatness, might, splendor, triumph, and majesty —  
yes, all that is in heaven and on earth.

To You, Adonai, belong sovereignty and preeminence above all.

*The Torah is unwrapped.*

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל *Sh'ma Yisrael... Hear O Israel...* Deuteronomy 6:4

גָּדְלוּ לִי אֱתִי *Gadlu l'Adonai iti... Exalt Adonai with me...* Psalm 34:4

לְךָ יְיָ הַגְדָּלָה *L'cha Adonai hag'dulah... Yours, Adonai, is the greatness...* I Chronicles 29:11

UNDER  
COPYRIGHT  
PROTECTION

DO NOT COPY OR DISTRIBUTE

CCAR  
Press

WITHOUT EXPRESS PERMISSION

קבלת התורה  
הקו  
ברכות התורה  
מי שברך  
הגבחה  
ברכת הגומל  
ברכות התפילה  
החזרת התורה

BLESSING BEFORE THE READING OF THE TORAH

בָּרַכְנוּ אֶת יְיָ הַמְבָרֵךְ.  
בְּרוּךְ יְיָ הַמְבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד.  
בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ  
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים,  
וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ.  
בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

BLESS ADONAI who is blessed.

Blessed is Adonai who is blessed now and forever.

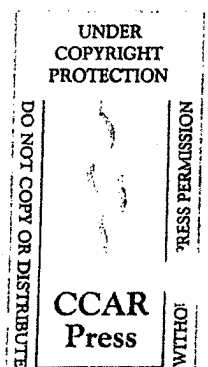
Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who has chosen us from among the peoples, and given us the Torah. Blessed are You, Adonai, who gives the Torah.

BLESSING AFTER THE READING OF THE TORAH

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ  
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת,  
וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכָנוּ.  
בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

BLESSED ARE YOU, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
who has given us a Torah of truth, implanting within us eternal life.

Blessed are You, Adonai, who gives the Torah.



קבלת התורה

הקפה

ברכות התורה

מי שברך

הגבהה

ברכת הגומל

ברכות ההפטרה

החזרת התורה

## LIFT & RE-DRESS TORAH

HAGBAHAH UG'LILAH— הגבהה וגלילה—  
*The Torah is raised, rolled, and wrapped.*

וזאת התורה אשר שם משה  
לפני בני ישראל,  
על־פי יי ביד־משה.

All

THIS IS THE TORAH which Moses placed  
before the people of Israel,  
God's word through the hand of Moses.

*Prayers of Our Community are on page 376.  
Shabbat Minchah T'filah is on pages 344-345.*

וזאת התורה *V'zot haTorah ... This is the Torah ...* Deuteronomy 4:44

על־פי יי *al pi Adonai ... God's word ...* Numbers 9:23

UNDER  
COPYRIGHT  
PROTECTION

DO NOT COPY OR DISTRIBUTE

CCAR  
Press

WITHOUT EXPRESS PERMISSION

BLESSING BEFORE THE HAFTARAH

בָּרוּךְ אַתָּה, יי  
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר בָּחַר בְּנָבִיאִים טוֹבִים,  
וְרָצָה בְּדִבְרֵיהֶם  
הַנְּאֻמִּים בְּאַמֶּת.  
בָּרוּךְ אַתָּה, יי, הַבוֹחֵר בַּתּוֹרָה  
וּבַמֶּשֶׁה עֲבָדוֹ, וּבִישְׂרָאֵל עַמּוֹ,  
וּבְנָבִיאֵי הָאֱמֶת וְצֶדֶק.

קבלת התורה

ה

ברכות התורה

מי שברך

הגבוה

ברכת הגומל

ברכות ההפטרה

התורה התורה

PRAISE TO YOU, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
who has chosen faithful prophets to speak words of truth.  
Praise to You, Adonai, for the revelation of Torah, for Your servant Moses,  
for Your people Israel and for prophets of truth and righteousness.

BLESSING AFTER THE HAFTARAH

בָּרוּךְ אַתָּה, יי אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ  
הָעוֹלָם, צוֹר כָּל הָעוֹלָמִים, צֹדִיק  
בְּכָל הַדּוֹרוֹת, הָאֵל הַנְּאֻמִּים,  
הַאֹמֵר וַעֲשֵׂה, הַמְדַּבֵּר וּמַקְשֵׁם,  
שֶׁכֶּל דִּבְרֵיו אֱמֶת וְצֶדֶק.  
עַל הַתּוֹרָה, וְעַל הָעֲבוּדָה, וְעַל  
הַנְּבִיאִים, וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה,  
שֶׁנִּתְּתָה לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ, לְקֹדֶשׁ  
וּלְמִנוּחָה, לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת.  
עַל הַכֹּל יי אֱלֹהֵינוּ, אֲנַחְנוּ מוֹדִים  
לָךְ, וּמְבָרְכִים אוֹתְךָ, יִתְבָּרַךְ שְׁמֶךָ  
בְּפִי כָל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד.  
בָּרוּךְ אַתָּה, יי, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

PRAISE TO YOU, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
Rock of all creation, Righteous One of all generations,  
the faithful God whose word is deed, whose every command is just and true.  
For the Torah, for the privilege of worship, for the prophets,  
and for this Shabbat that You, Adonai our God, have given us  
for holiness and rest, for honor and glory: we thank and bless You.  
May Your name be blessed forever by every living being.  
Praise to You, Adonai, for the Sabbath and its holiness.

UNDER  
COPYRIGHT  
PROTECTION

DO NOT COPY OR DISTRIBUTE

CCAR  
Press

PRESS PERMISSION  
WITHC

קבלת התורה  
הקפה  
ברכות התורה  
מי שברך  
הגבהה  
ברכת הגומל  
ברכות ההפטרה  
החזרת התורה

*The Torah is returned to the Ark.*

עץ חיים היא למחזיקים בה,  
ותמכיה מאשר.  
דרכיה דרכי נעים,  
וכל נתיבותיה שלום.  
השיבנו יי אליך ונשובה,  
חדש ימינו כקדם.

**All**

FOR I HAVE GIVEN YOU good instruction; do not abandon My Torah.

IT IS A TREE OF LIFE for those who hold fast to it, and all its supporters are happy.  
Its ways are ways of pleasantness and all its paths are peace.  
Return us to You, Adonai, and we will return; renew our days as of old.

הודו . . . יהללו Y'hal'lu . . . Hodo . . . Let us praise . . . God's majesty Psalm 148:13-14

כי לקח טוב Ki lekach tov . . . For I have given you . . . is an agglomeration of Proverbs 4:2,  
Proverbs 3:18, Proverbs 3:17, and Lamentations 5:21

UNDER  
COPYRIGHT  
PROTECTION

DO NOT COPY OR DISTRIBUTE

CCAR  
Press

WITHOUT EXPRESS PERMISSION

# עלינו

ALEINU

עלינו

Continue on page 589.

עלינו לשבח לאדון הכל,  
לתת גדלה ליוצר בראשית,  
שלא עשנו כגויי הארצות,  
ולא שמנו כמשפחות האדמה.  
שלא שם חלקנו בהם,  
וגרלנו בכל־המונים.  
ואנחנו כורעים  
ומשתחוים ומוזדים,  
לפני מלך מלכי המלכים  
הקדוש ברוך הוא.

To p.591



LET US NOW PRAISE the Sovereign of the universe, and proclaim the greatness of the Creator who has set us apart from the other families of the earth, giving us a destiny unique among the nations. We bend the knee and bow, acknowledging the supreme Sovereign, the Holy One of Blessing.

Continue on page 588 or 589.

For those who choose: At the word כורעים *kor'im*, one bends the knees; at ומשתחוים *umishtachavim*, one bows at the waist; and at לפני מלך *lifnei Melech*, one stands straight.

All

UNDER  
COPYRIGHT  
PROTECTION

DO NOT COPY OR DISTRIBUTE



CCAR  
Press

XPRESS PERMISSION  
WITH

*Aleinu*

V'ne-emar, v'hayah Adonai

I'Melech al kol haaretz.

Bayom hahu yih'yeh Adonai echad

ush'mo echad.

וְנֵאמָר, וְהָיָה יי  
לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ.  
בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד  
וּשְׁמוֹ אֶחָד.

**All**

Thus it has been said, Adonai will be Sovereign over all the earth.  
On that day, Adonai will be one, and God's Name will be one.

*Kaddish readings begin on page 592. Kaddish is on page 598.*

תְּקוּן עוֹלָם *Tikkun olam* (literally, "repairing the world") originally (second-third century) referred to rabbinic legislation to remedy specific social ills or legal injustices. In the *Aleinu*, composed about the same time, it represents acts by God to replace this imperfect world with the legal and moral perfection of divine rule. Sixteenth-century kabbalistic thought applied the term to human action, shifting the responsibility for perfecting the world onto us.

The oneness of God is declared in the שְׁמַע *Sh'ma*. Yet that oneness is not apparent in the world. Human action can bring oneness and peace to all. *Elyse D. Frishman*

The Jewish idea of redemption compels us to imagine a perfect world, a world that has reached its full potential. Poetry asks the same of its language; poetry at its best imagines a perfect language, which can impart all the nuances, meanings, and music that it never quite achieves in our everyday speech. When understood well, poetry and redemption can help us remake our world: a brilliant line of poetry can place a new link in the chain of our thought and language; and the idea of redemption helps us to look beyond our lives towards a world of possibility. *Adam Sol*

UNDER  
COPYRIGHT  
PROTECTION

DO NOT COPY OR DISSEMINATE

CAR  
Press

WITHOUT EXPRESS PERMISSION



MOURNER'S KADDISH

קדיש יתום

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.  
 בְּעֻלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ,  
 וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ,  
 בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן  
 וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
 בְּעֻגְלָא וּבְזֶמַן קָרִיב. וְאָמְרוּ: אָמֵן.  
 יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ  
 לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.  
 יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר  
 וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא,  
 וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל  
 שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא,  
 לְעָלַא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא,  
 תַּשְׁבָּחָתָא וְנַחֲמָתָא,  
 דְּאָמִירָן בְּעֻלְמָא. וְאָמְרוּ: אָמֵן.  
 יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא,  
 וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.  
 וְאָמְרוּ: אָמֵן.  
 עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו,  
 הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ,  
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

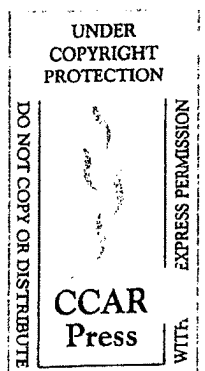
EXALTED and hallowed be God's great name  
 in the world which God created, according to plan.  
 May God's majesty be revealed in the days of our lifetime  
 and the life of all Israel — speedily, imminently, to which we say Amen.

Blessed be God's great name to all eternity.

Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and lauded  
 be the name of the Holy Blessed One, beyond all earthly words and songs of blessing,  
 praise, and comfort. To which we say Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life, for us and all Israel.  
 to which we say Amen.

May the One who creates harmony on high, bring peace to us and to all Israel.  
 To which we say Amen.



# Havdalah Blessings

## THE WINE OR GRAPE JUICE

*The blessing may be said over wine or grape juice.*

*Lift the goblet but do not drink until after the Blessing of Separation.*

בָּרוּךְ אַתָּה, יי  
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
בוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, Creator of the fruit of the vine.

## THE SPICES

*Lift the spice box.*

בָּרוּךְ אַתָּה, יי  
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
בוֹרֵא מִיְּנֵי בִשְׁמִים.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, Creator of varied spices.

*Circulate the spice box.*

## THE LIGHT

*Raise the Havdalah candle.*

בָּרוּךְ אַתָּה, יי  
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
בוֹרֵא מְאוּרֵי הָאֵשׁ.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, Creator of the lights of fire.

The filled and raised cup is symbolic of the joy felt when expressing gratitude to God. The wine or grape juice is not sipped until after the final blessing (next page).

The spices, coming from the earth, remind us of our duty during our work-week to protect the fragile balance of nature.

ברכות המשפחה

ק, שחרית

המוציא

ברכת הפיון

הבדלה

UNDER  
COPYRIGHT  
PROTECTION

DO NOT COPY OR DISTRIBUTE

CCAR  
Press

WITHOUT  
PRESS PERMISSION

THE BLESSING OF SEPARATION

בָּרוּךְ אַתָּה, יי  
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
הַמְבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוּל,

בְּרִכּוֹת הַמִּשְׁפָּחָה  
קְדוּשָׁה, שְׁחִירִית  
הַמוֹצֵי  
בְּרִכַּת הַמִּזוֹן  
הַבְּדֵלָה

אֱלֹהֵינוּ הַנְּבִיא,  
אֱלֹהֵינוּ הַתְּשֻׁבִּי,  
אֱלֹהֵינוּ הַגִּלְעָדִי.

בְּרִכּוֹת הַמִּשְׁפָּחָה  
קְדוּשָׁה, שְׁחִירִית  
הַמוֹצֵי  
בְּרִכַּת הַמִּזוֹן  
הַבְּדֵלָה

בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ,  
יָבוֹא אֱלֵינוּ,  
עִם מְשִׁיחַ בֶּן־דָּוִד.

MAY ELIJAH the prophet,  
Elijah the Tishbite,  
Elijah of Gilead,  
quickly in our day come to us  
heralding redemption.